

Číslo stavby dodavatele: UL 046 030

Číslo dohody SčVK: 202 1_01043

Číslo dohody odběratele: / Ko!

/tOM

Evidenční číslo odběru dodavatele: 681214956

**Dohoda o úpravě vzájemných práv a povinností mezi dvěma vlastníky provozně souvisejících
kanalizací a ČOV**

uzavřená na základě § 8 odst. 3 zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou
potřebu a o změně některých zákonů (zákon o vodovodech a kanalizacích), ve znění pozdějších
předpisů

1.

Účastníci dohody

Níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavřeli

Severočeská vodárenská společnost a.s.

se sídlem Teplice, Přítkovská 1689, PSČ 41550

IČ: 49099469, DIČ: CZ 49099469

zapsána u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 466

na straně jedné jako vlastník kanalizace a ČOV

(dále jen SVS nebo Dodavatel)

zastoupená společností:

Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.

se sídlem Teplice, Přítkovská 1689, PSČ 41550

IČ: 490 99 451, DIČ: CZ 49099451

zapsána u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 465

Zastoupena Ing. Janou Michalovou, provozně technickým ředitelem

jako provozovatel kanalizace a ČOV a zmocněný zástupce SVS

(dále jen SčVK nebo provozovatel Dodavatele)

a

Palivový kombinát Ústí, s.p.

se sídlem Chlumeck, Hrbovická 2, PSČ 403 39

IČ: 00007536

Zastoupený Ing. Walterem Fiedlerem, ředitelem st. podniku

na straně druhé jako vlastník kanalizace, ze které bude odpadní voda předána

(dále jen Odběratel)

ve smyslu ustanovení §8 odst. 3 zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o zrušení některých zákonů (zákon o vodovodech a kanalizacích), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZVK“), tuto dohodu:

Preambule

Dodavatel je vlastníkem jednotné kanalizační sítě pro veřejnou potřebu Třmíce, identifikační číslo majetkové evidence 4214-774979-49099469-3/1 a čistírny odpadních vod Ústí n.L.- Neštěmice, identifikační číslo majetkové evidence 4214-703869-49099469-4/1. (dále jen ČOV), jakožto provozně související kanalizace, která je zakončena ČOV Ústí n.L.- Neštěmice, jež se nachází v kat. území Neštěmice., obec Ústí nad Labem s kapacitou 51840.m³ za den a 169000 ekvivalentních obyvatel.

Odběratel je vlastníkem a současně provozovatelem oddílné splaškové kanalizace pro veřejnou potřebu v areálu jezera Milada u Trmic určené k odvádění splaškových OV, jakožto provozně související kanalizace.

Odběratel není odběratelem ve smyslu § 2, odst. 6, zákona č. 274/2001 Sb., v platném znění.

Pokud je v textu užíván pojem „stočné“, považují smluvní strany tento pojem za „cenu vody odpadní převzaté“.

2.

Předmět dohody

Převzetí odpadních vod z kanalizace pro veřejnou potřebu Odběratele a jejich odvádění veřejnou kanalizací Dodavatele a čištění na ČOV Dodavatele a práv a povinností s převzetím, odváděním a čištěním související.

I. Místo předání a místo měření

1. Místem plnění dodávky je předávací místo - kanalizační šachta ve vlastnictví Dodavatele ID 195055 na pozemku p.č. 599/1 vk.ú. Třmíce. Souřadnice x-764992,564 - y-977154,094 byly odečteny z GIS Dodavatele.
2. Objem předané splaškové vody bude stanoven ve výši dodávky pitné vody Dodavatelem Odběrateli. Měření objemu předané pitné vody bude zajištěno měřidlem ve vlastnictví dodavatele umístěným ve vodoměrné šachtě na parcele p.č. 1488/2 v k.ú. Trmice, č. OM 681214995 splňujícím zákonné podmínky pro fakturaci Vodného v souladu s **Dohodou o úpravě vzájemných práv a povinností mezi dvěma vlastníky provozně souvisejících vodovodů pro veřejnou potřebu mezi Dodavatelem a Odběratelem č. 2021_01042**. Obě dohody budou podepsány v jeden den.
3. Místem pro odběr vzorků odpadní vody za účelem zjišťování její kvality je kanalizační šachta ve vlastnictví Dodavatele ID 195055 na pozemku p.č. 599/1 v k.ú. Trmice

II. Povinnosti dodavatele

1. Odvádět a čistit odpadní vody přivedené kanalizačním řadem z Jezero Milada - Trmice — ul. Edisonova v níže uvedeném objemu, a to za úplatu, která je níže definována jako odvádění a čištění odpadních vod převzatých, dále jen Stočné.

2. Pro dodávky v bodě 11/1. využívat kanalizaci Třmíce identifikační číslo majetkové evidence 4214-774979-49099469-3/1 a čistírnu odpadních vod Ústí n.L- Neštěmice identifikační číslo majetkové evidence 4214-703869-49099469-4/1 která se nachází na kat. území Neštěmice, obec Ústí nad Labem.
3. Kalkulovat cenu Stočného v souladu s platnými cenovými předpisy, tj. pro rok 2021 podle platného Výměru MF č. 01/2021, vydaného pod Č.j.: MF- 28124/2020/1601-9, kterým se mění seznam zboží s regulovanými cenami vydaný výměrem MF č. 06/2020, a v dalších letech vždy podle aktuálního Výměru MF Vlastní výpočet Stočného bude prováděn včlenění nákladových položek odpovídajícím příloze č. 19 vyhlášky č. 428/2001 Sb., kterou se provádí ZVK, ve znění pozdějších předpisů. Stočné bude stanoveno jako jednotková cena za 1 m³ odvedené a vyčištěné odpadní vody. Aktuální výši Stočného pro následující kalendářní rok oznámí Dodavatel Odběrateli nejpozději do 31. prosince běžného roku.
4. Oznámit Odběrateli přerušení nebo omezení dodávky služby odvádění a čištění odpadních vod v odůvodněných případech při provádění plánovaných oprav, udržovacích a revizních prací, alespoň 15 dnů předem současně s oznámením doby trvání provádění plánovaných oprav, udržovacích nebo revizních prací.
5. Oznámit Odběrateli přerušení nebo omezení služby odvádění a čištění odpadních vod z důvodu jejího prodloužení s placením po dobu delší než 60 dnu alespoň 3 dny předem.
6. Neprodleně odstranit příčinu přerušení nebo omezení služby odvádění a čištění odpadních vod, bezodkladně obnovit službu odvádění a čištění odpadních vod, a to v případech přerušení nebo omezení dodávky služby odvádění a čištění odpadních vod z důvodu živelné pohromy, při havárii čistírny odpadních vod nebo při možném ohrožení zdraví lidu nebo majetku.
7. Informovat Odběratele o zamýšlených stavebních změnách na svém zařízení, pokud mohou mít vliv na kanalizační síť v jeho vlastnictví.
8. Po převzetí dokumentace kanalizace Odběratele zpracovat a nechat schválit příslušnému úřadu aktualizaci kanalizačního řádu pro kanalizační systém Dodavatele.

III. Práva dodavatele

1. Fakturovat ročně Stočné dle množství vody převzaté k odvádění a čištění za uplynulé fakturační období odběrateli. Výše fakturované částky bude vypočtena jako součin jednotkové ceny Stočného platné v daném kalendářním roce a množství převzaté odpadní vody stanoveného dle čl. I/2 s připočtením DPH dle platných právních předpisů. Splatnost faktur se sjednává ve lhůtě sedmnácti dní ode dne vystavení faktury. Fakturační období je září každého roku. Pro případ opožděné platby faktury se odběratel zavazuje zaplatit dodavateli úrok z prodlení ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den prodlení. Faktury bude Dodavatel dle dohody zasílat elektronicky v PDF formátu na e-mailovou adresu Odběratele podatelna@pku.cz.
2. Dodavatel se zavazuje zajišťovat službu čištění odpadních vod v množství

Průměrné denní množství	Q_{dennt}	1,5 m³/den
Maximální denní množství	Q_{dmax}	20,00 m³/den
Maximální roční množství	$Q_{ročn}$	7 300 m³/rok

a kvalitě v souladu s platným kanalizačním řádem pro kanalizační systém Odběratele resp. Dodavatele.

3. Kontrolovat kvalitu přebírané odpadní vody v akreditované laboratoři Dodavatele.
4. Upravit (zvýšit) převzaté množství odpadní vody je možné pouze na základě oboustranně odsouhlaseného dodatku této dohody, Upravit (snížit) převzaté množství odpadní vody v případě technické závady či technologické závady na zařízení Dodavatele

5. V případě, že budou Odběratelem bez předchozího odsouhlasení Dodavatelem opakovaně překročeny množství a kvalita uvedené v bodě 11/2, je Dodavatel upiáviíěn účtovat smluvní pokutu ve výši dvojnásobku Stočného platného v daném období za každý celý m³ odpadní vody přesahující uvedený množstevní limit. Při překročení kvalitativních limitů zjištěných Dodavatelem je Dodavatel oprávněn účtovat smluvní pokutu ve výši 20 000 Kč za překročení v jednom vzorku. Překročení množství nebo kvality uvedená v bodech 11/2 oznámí Dodavatel neprodleně po zjištění písemně Odběrateli

IV. Povinnosti odběratele:

1. Uhradit řádně a včas Stočné, dle fakturace za odvedenou a čištěnou odpadní vodu dodavateli včetně případných sankčních plateb dle čl. 2/III. odst. 5 této Dohody.
2. Platit měsíčně zálohy na stočné podle plánu záloh stanoveného na základě předchozího množství odebrané odpadní vody. Sjednaná výše zálohových plateb do prvního vyúčtování je 2 000,- Kč/měsíčně.
3. Informovat písemně Dodavatele o zamýšlených stavebních změnách na své kanalizaci, pokud mohou mít vliv na odvádění a čištění odpadních vod, vždy informovat o zamýšleném prodloužení kanalizace i jiných investorů.
4. Oznámit Dodavateli přerušení nebo omezení dodávek odpadní vody v odůvodněných případech při provádění plánovaných oprav, údržovacích a revizních prací, alespoň 15 dnů předem.
5. Zajistit řádný technický stav a provoz provozně související kanalizace pro veřejnou potřebu.
6. Odběratel je povinen do 3 dnů od doručení oznámení o překročení množství odpadních vod dle bodu III/2 prověřit příčinu zvýšeného množství odváděných odpadních vod a informovat Dodavatele o opatřeních zamezujících zvýšenému nátoku. V případě, že by se jednalo o dešťové či balastní vody neoprávněně vnikající do kanalizace Odběratele, zamezit jejich nátoku neprodleně technickými opatřeními. V případě, že by se jednalo o navýšení množství splaškových odpadních vod, zahájit jednání vedoucí k možnosti úpravy této dohody.
7. Předat Dodavateli dokumentaci související kanalizace za účelem aktualizace kanalizačního řádu pro kanalizační systém Dodavatele pro možnost plnění povinnosti dodavatele dle článku 2111/8.

V. Práva odběratele

1. Předávat odpadní vody k odvádění kanalizací Dodavatele a čištění na ČOV Ústí n.L. -Neštěmice ve vlastnictví Dodavatele v množství dle bodu 2/III/2 a kvalitě v souladu splatným kanalizačním řádem Dodavatele.

3.

Plnění této dohody prostřednictvím provozovatelů kanalizace

1. Provozovatelem kanalizace a ČOV pro veřejnou potřebu, jež provozuje vodohospodářský majetek Dodavatele na dotčeném území je společnost Severočeské vodovody a kanalizace, a.s., IČ: 490 99 451, se sídlem Teplice, Přitkovská 1689, PSČ 415 50.
 - Vzhledem k tomu, že Dodavatel převedl svá práva a povinnosti vyplývající z provozování kanalizací na dotčeném území na výše uvedeného provozovatele v souladu se ZVK, včetně práva přijímat stočné dle § 8 odst. 13 ZVK, a práva technicky posuzovat zamýšlené stavební změny na kanalizaci provozovatele, jež by mohly mít vliv na kanalizaci ve vlastnictví Dodavatele, dohodly se Smluvní strany na tom, že jejich

veškerá vzájemná práva a povinnosti vyplývající z této dohody a vztahující se k provozování kanalizace na jejich území bude dodavatel vykonávat prostřednictvím výše uvedeného provozovatele.

- S ohledem na výše uvedené má provozovatel Dodavatele právo fakturovat a inkasovat Stočné dle čl. 2/11.odst. 1 a 2/III. odst. 1 této dohody přímo Odběrateli.
2. Provozovatelem kanalizace pro veřejnou potřebu, jež provozuje vodohospodářský majetek Odběratele na dotčeném území je Odběratel sám.
 3. Dodavatel a Odběratel jsou povinni zajistit souhlas svého provozovatele s touto Dohodou.

4.

Účinnost smlouvy a registr smluv

1. V souladu s povinnostmi vyplývajícími ze zákona č. 340/2015, o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“) se smluvní strany dohodly, že dodavatel zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu této smlouvy její znění příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Odběratel může smlouvu zveřejnit za předpokladu, že dodavateli umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
2. Smluvní strany se dohodly, že při zveřejnění znění smlouvy nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění smlouvy podléhat anonymizaci.
3. Smlouva je účinná dnem zveřejnění v registru smluv.
4. Smluvní strany prohlašují, že smluvní ujednání obsažená v preambuli a kap. 2 čl. I., čl. II., čl. III., čl. IV. a čl. V., kap. 3. a kap. 6, jakož i veškeré přílohy, které jsou nedílnou součástí této smlouvy, jsou předmětem obchodního tajemství.
5. V případě změny, doplnění či zrušení této smlouvy dodatkem dle postupu uvedeného v čl. 6 bod 8) platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
6. K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud smlouva nesplňuje nutné podmínky pro uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá smlouva účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

5.

Ochrana osobních údajů

1. Smluvní strany berou na vědomí, že každá z nich může v roli správce zpracovávat osobní údaje fyzických osob vystupujících na straně druhé smluvní strany (identifikační a kontaktní údaje) a případně dalších osob zapojených na plnění této Smlouvy jakožto subjektů údajů, a to pro následující účely:
 - 1.1 uzavírání a plnění Smlouvy;
 - 1.2 vnitřní administrativní potřeby správce;
 - 1.3 ochrana majetku a osob správce;
 - 1.4 ochrana právních nároků správce;
 - 1.5 tvorba statistik a evidencí správce;
 - 1.6 plnění zákonných povinností správce.
2. Právními základy pro zpracování osobních údajů dle výše uvedených účelů jsou:
 - 2.1 oprávněný zájem správce na plnění uzavřených smluv (pro účel dle bodu 1.1 výše);

- 2.2 oprávněný zájem správce na evidenci uzavřených smluv (pro účel dle bodu 1.2 výše), ochraně jeho majetku, zaměstnanců a třetích osob (pro účel dle bodu 1.3 výše), ochraně právních nároků správce (pro účel dle bodu 1.4 výše) a na tvorbě statistik a evidencí správce (pro účel dle bodu 1.5 výše);
 - 2.3 plnění zákonných povinností správce, zejména z oblasti daňové a účetní (pro účel dle bodu 1.6 výše).
3. Osobní údaje budou zpracovávány pro účel dle bodu 1.1 výše po dobu účinnosti Smlouvy, pro účely dle bodů 1.2 až 1.5 výše po dobu nejdéle 16 let po ukončení účinnosti Smlouvy a pro účel dle bodu 1.6 výše po dobu plnění příslušných zákonných povinností.
7. Subjekty údajů jsou oprávněny:
- 4.1 požadovat přístup k jeho osobním údajům;
 - 4.2 požadovat opravu, doplnění či výmaz osobních údajů;
 - 4.3 požadovat omezení zpracování osobních údajů;
 - 4.4 požadovat vysvětlení zpracování osobních údajů;
 - 4.5 vznést námitku proti zpracování osobních údajů;
 - 4.6 využít práva na přenositelnost osobních údajů; a
 - 4.7 využít práva podat stížnost proti zpracování osobních údajů k Úřadu pro ochranu osobních údajů.

6.

Společná a závěrečná ustanovení

1. Tato dohoda se řídí právním řádem České republiky. Smluvní strany se zavazují vzájemně se informovat o všech okolnostech majících vliv na jejich vzájemný vztah založený touto smlouvou. Smluvní strany se dále dohodly, že veškeré případné spory týkající se této smlouvy budou řešeny především vzájemným jednáním.
2. Vztahy mezi stranami dohody, které nejsou výslovně upraveny ujednáními, se budou řídit zejména zák. č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, a dle vyhlášky č. 428/2001 Sb., kterou se provádí zákon č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů (zákon o vodovodech a kanalizacích), ve znění pozdějších předpisů a také zákonem č. 89/2012 Sb. občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.
3. Tato dohoda je v souladu s ustanovením §8 odst. 3 zák. č. 274/2001 Sb. podmínkou kolaudačního souhlasu podle stavebního zákona.
4. Pro smluvní vztah a práva a povinnosti, jež z této dohody vyplývají, se použije přiměřeně Reklamační řád společnosti Severočeské vodovody a kanalizace, a.s., v platném znění. Reklamační řád je přístupný na www.scvk.cz
5. Tuto dohodu je kterákoliv ze stran oprávněna písemně vypovědět s výpovědní lhůtou v délce trvání dvanácti měsíců, která počne běžet prvním dnem následujícího měsíce po doručení výpovědi adresované druhé ze smluvních stran.
6. V případě, že se kterákoliv ustanovení této dohody stane nebo ukáže neplatným, neúčinným či nevykonatelným, nebude mít tento stav vliv na platnost, účinnost či vykonatelnost ostatních ustanovení.

7. Dohoda se uzavírá na dobu neurčitou, nabývá platnosti dnem podpisu všech účastníků a účinnosti dle čl. 4 této dohody.
8. Změny a doplňky této dohody je možno učinit pouze písemnou formou se souhlasem všech stran.
9. Tato dohoda se vyhotovuje ve čtyřech stejnopisech, z nichž po dvou obdrží každá ze stran dohody.
10. Všechny strany dohody si shora uvedenou dohodu přečetly a prohlašují, že obsahuje jejich pravou vůli a že ji uzavírají svobodně a vážně nikoliv v tísní za nápadně nevýhodných podmínek.
11. Tato dohoda je závazná i pro provozovatele vodohospodářské infrastruktury ve vlastnictví odběratele.

V Teplicích, dne 3 '12-2021

V Chlumci, dne 14.12.2021

Za společnost

Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.

Ing. Jana Michalová
provozně technický ředitel

Podpis:...

Za společnost

Palivový kombinát Ústí, s.p.

Ing. Walter Fiedler
ředitel státního podniku

Podpis:...

Přílohy

Plná moc společnosti Severočeská vodárenská společnost a.s. udělená pro účely této dohody společnosti Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.

Situační plánek místa napojení souvisejících infrastruktur

Cenový výměr stočného pro rok 2021



PLNÁ MOC

Severočeská vodárenská společnost a.s.

Přítkovská 1689

415 50 Teplice

IČ: 49099469

uděluje

plnou moc v souladu s ust. § 441 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění, společnosti Severočeské vodovody a kanalizace a.s., IČ 49099451, se sídlem Přítkovská 1689, Teplice na dobu neurčitou od 1.12.2013, po dobu platnosti Smlouvy o nájmu majetku oboru vodovodů a kanalizací, kterou uzavřely Severočeská vodárenská společnost a.s. a Severočeské vodovody a kanalizace a.s. dne 26.8.1999.

Rozsah plné moci:

Severočeská vodárenská společnost a.s. zmocňuje tímto společnost Severočeské vodovody a kanalizace, a.s., aby za Severočeskou vodárenskou společnost jednala a uzavírala smlouvy a dohody s vlastníky provozně souvisejících vodovodů a kanalizací, případně jejich částí, dle § 8 odst. 3 zákona č. 274/2001 sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu.

Zmocnění vyplývá z ujednání Hlavy IV. čl. 4d. odst. 4 smlouvy o nájmu oboru vodovodů a kanalizací, v platném znění, kterou uzavřely Severočeská vodárenská společnost a.s. a Severočeské vodovody a kanalizace, a.s. dne 26.8.1999, ve znění pozdějších dodatků.

Tato plná moc opravňuje zmocněnce k tomu, aby jménem Severočeské vodárenské společnosti a. s. zastupoval ve výše uvedených věcech, ve kterých je oprávněn též přijímat doručované písemnosti.

Zmocněnec je dále oprávněn zmocnit k výkonu této činnosti, v plné moci uvedené, další osoby z řad svých zaměstnanců.

18.5.2021

18.5.2021

V Teplicích dne

Ing. Bronislav Špičák
generální ředitel

Severočeská vodárenská společnost a.s.





Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.

**Cenový výměr
P-CV.2021.56**

**Převzetí odpadní vody z kanalizace pro veřejnou
potřebu ve správě jiného právního subjektu
(voda odpadní převzatá SVS)**

S platností od data níže uvedeného bude za převzetí odpadní vody z kanalizace pro veřejnou potřebu ve správě jiného právního subjektu (voda odpadní převzatá SVS) uplatňována cena ve výši:



Ceny jsou věcně usměrňované podle Výměru MF č. 06/2020, kterým se mění seznam zboží s regulovanými cenami vydaný výměrem MF č. 01/2020. Při fakturaci bude k celkové částce bez daně z přidané hodnoty připočtena DPH ve výši 10%, a to podle platných předpisů.

Rozsah platnosti:	Platí pro celou společnost SČVK,			
	Jméno	Funkce	Datum	IPodpis
Autor:				
Jakost ověřil:				
Schválil:				
Platnost od:				
Seznámení s dokumentem:	Útvar plánu a financí Zákaznický útvar			

Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.

Přítkovská 1689 - 415 50 Teplice

Tel. 601 267 267, E-mail: info@scvk.cz, Datová schránka: f7rf9ns, www.scvk.cz

Společnost je zapsána v obchodním rejstříku oddíl B, vložka 465, u Krajského soudu v Ústí nad Labem

IČ: 49099451 * DIČ: CZ49099451